

INSTRUKCJA UŻYWANIA I OBSŁUGI

ORMIGO AirNeb

Inhalator kompresorowy / nebulizator kompresorowy

Model techniczny: KYW8103

MD wyrób medyczny	CE oznakowanie CE	BF część aplikacyjna typu BF
45 W moc znamionowa	6 ml pojemność atomizatora	30/30 maks. 30 min pracy / 30 min przerwy



ORMIGO AirNeb - inhalator kompresorowy, model KYW8103

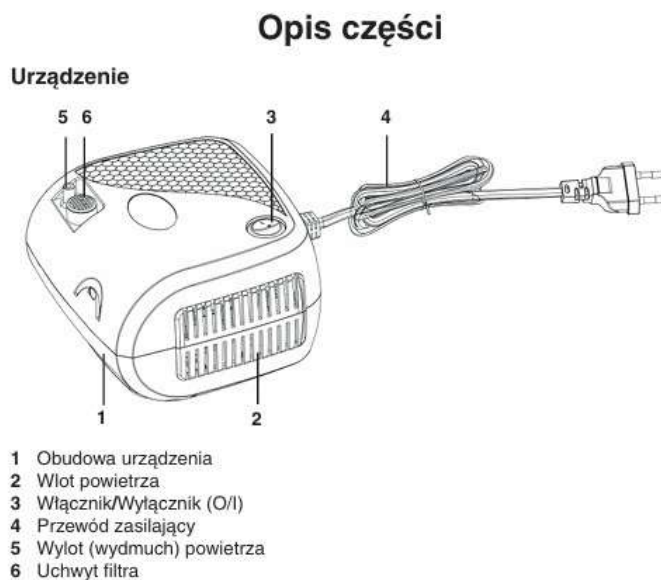
Data wydania instrukcji: 05.2026

1. Charakterystyka i przeznaczenie

ORMIGO AirNeb jest nebulizatorem z napędem sprężarkowym, przeznaczonym do podawania leków w postaci aerozolu w opiece domowej. Urządzenie służy do terapii aerozolowej przy użyciu leków i roztworów dopuszczonych do stosowania w kompresorowych systemach inhalacyjnych.

Ważne: Dobór leku, jego dawkowanie, częstotliwość oraz czas inhalacji należy ustalać zgodnie z zaleceniami lekarza.

2. Budowa urządzenia

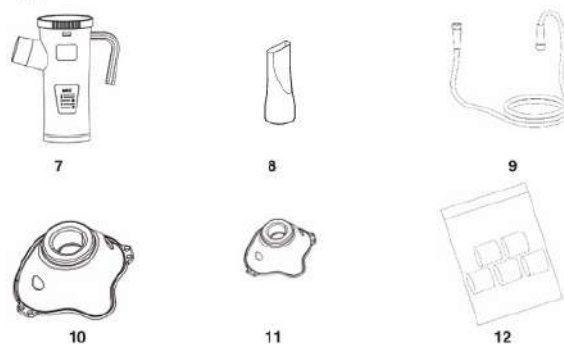


Schemat urządzenia i podstawowych elementów.

Nr	Element
1	Obudowa urządzenia
2	Wlot powietrza
3	Włącznik / wyłącznik O/I
4	Przewód zasilający
5	Wylot powietrza
6	Uchwyt filtra

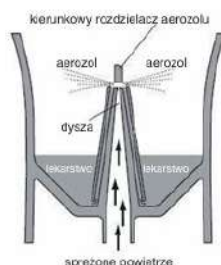
3. Wyposażenie zestawu

Wyposażenie



- 7 Atomizator
8 Ustnik
9 Wąż ciśnieniowy
10 Maska dla dorosłych
11 Maska dla dzieci
12 Filtry wymienne

Jak działa komora atomizatora



Strumień sprężonego powietrza z kompresora jest przekierowywany przez dyszę, gdzie miesza się z lekiem w głowicy komory rozpylającej i kierowany jest do góry. Lek przekształca się w drobny pył i za pomocą kierunkowego rozdzielnia rozpada się na duże ilości mniejszych cząstek aerolu.

Akcesoria i schemat działania komory atomizatora.

Nr	Element
7	Atomizator
8	Ustnik
9	Wąż ciśnieniowy
10	Maska dla dorosłych
11	Maska dla dzieci
12	Filtry wymienne

4. Najważniejsze zasady bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli obudowa, przewód zasilający lub akcesoria są uszkodzone.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami, gdy jest podłączone do zasilania.
- Nie zanurzać kompresora w wodzie ani nie dopuszczać do przedostania się płynów do wnętrza obudowy.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i nie przykrywać pracującego urządzenia.
- Nie wykonywać samodzielnych napraw ani modyfikacji urządzenia.

5. Warunki użytkowania

Parametr	Wymaganie
Temperatura otoczenia	+5°C do +40°C
Wilgotność względna	5% do 85%
Wysokość n.p.m.	do 2000 m
Stopień ochrony obudowy	IP20
Miejsce użycia	stabilna, równa powierzchnia; co najmniej ok. 30 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia

6. Przygotowanie do pierwszego użycia

1. Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały ochronne oraz zabezpieczenia transportowe.
2. Sprawdzić kompletność zestawu i stan kompresora, przewodu zasilającego oraz akcesoriów.
3. Przed pierwszym użyciem wyczyścić i przygotować akcesoria zgodnie z rozdziałem dotyczącym czyszczenia i dezynfekcji.
4. Ustawić urządzenie na równej i stabilnej powierzchni, z zachowaniem wolnej przestrzeni wokół obudowy.
5. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość zasilania odpowiadają danym z etykiety urządzenia.

Uwaga: Nie uruchamiać urządzenia w przypadku stwierdzenia pęknięć obudowy, uszkodzenia kabla lub niekompletności wyposażenia.

7. Przygotowanie inhalacji

1. Otworzyć atomizator, odkręcając jego górną część przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Sprawdzić, czy element rozpylający jest prawidłowo osadzony w komorze atomizatora.
3. Wlać zalecony roztwór do fiolki atomizatora. Maksymalna pojemność fiolki wynosi 6 ml.
4. Jeżeli dawka płynu jest mniejsza niż 2 ml, rozcieńczenie należy wykonać zgodnie z zaleceniem lekarza; materiał źródłowy przewiduje uzupełnienie do minimum 4 ml solą fizjologiczną.
5. Zamknąć atomizator, dokręcając górną część zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

8. Montaż i rozpoczęcie pracy

1. Jeden koniec wężyka ciśnieniowego podłączyć do atomizatora.
2. Drugi koniec wężyka podłączyć do wylotu powietrza w urządzeniu.
3. Na atomizator założyć ustnik albo - w razie potrzeby - maskę odpowiednią do użytkownika.
4. Podłączyć przewód zasilający do gniazda sieciowego.
5. Ustawić włącznik O/I w pozycji „I”, aby rozpocząć pracę urządzenia.
6. Podczas inhalacji utrzymywać atomizator w pozycji pionowej.

Ważne: Wydobywanie się aerozolu z atomizatora świadczy o rozpoczęciu prawidłowej pracy. Urządzenie może pracować maksymalnie 30 minut bez przerwy, a następnie wymaga co najmniej 30 minut przerwy.

9. Prawidłowa inhalacja

- Zaleca się przyjąć wygodną, wyprostowaną pozycję siedzącą.
- Aerozol należy wdychać spokojnie i głęboko, zgodnie z zaleceniami personelu medycznego.
- Ustnik jest preferowaną formą inhalacji, a maski stosuje się wtedy, gdy użycie ustnika jest utrudnione.
- Dzieci nie mogą wykonywać inhalacji bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie stosować olejków eterycznych, syropów, płukanek ani innych preparatów, które nie są przeznaczone do tego typu nebulizatorów.

Ostrzeżenie: W przypadku bólu, duszności, osłabienia lub pogorszenia samopoczucia należy przerwać inhalację i skonsultować się z lekarzem.

10. Zakończenie inhalacji

1. Jeżeli aerozol wydobywa się nieregularnie lub wyraźnie zmienia się dźwięk pracy urządzenia, należy zakończyć zabieg.
2. Wyłączyć urządzenie, ustawiając przełącznik O/I w pozycji „O”.
3. Odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania, trzymając za wtyczkę.
4. Usunąć pozostałości płynu z atomizatora.
5. Odstawić urządzenie do ostygnięcia na około 10 minut.

11. Czyszczenie i dezynfekcja

Urządzenie i jego wyposażenie należy utrzymywać w czystości. Kompresora nie wolno zanurzać w wodzie ani myć w zmywarce.

Element	Zalecany sposób postępowania
Obudowa kompresora	Przetrzeć miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie dopuszczać do wniknięcia płynów do wnętrza urządzenia.
Atomizator	Po każdym użyciu umyć, a zgodnie z materiałem źródłowym możliwa jest dezynfekcja przez wygotowanie w czystej wodzie maks. 10 minut lub w autoklawie maks. 121°C przez 10 minut.
Ustnik i maski	Zalecana dezynfekcja zimnymi płynami dezynfekującymi.
Wąż ciśnieniowy	Nie gotować i nie sterylizować w autoklawie; osuszać przepływem sprężonego powietrza z kompresora.

12. Suszenie węża ciśnieniowego

1. Odłączyć wąż od atomizatora.
2. Pozostawić drugi koniec węża podłączony do wylotu powietrza urządzenia.
3. Włączyć kompresor i pozostawić do momentu usunięcia wilgoci z wnętrza węża.
4. W przypadku silnego zabrudzenia wąż należy wymienić.

Uwaga: Wszystkie elementy po czyszczeniu muszą zostać dokładnie osuszone, aby ograniczyć ryzyko namnażania mikroorganizmów.

13. Wymiana elementów eksploatacyjnych

- Filtr należy wymienić po około 30 godzinach użytkowania lub wcześniej, gdy jest zabrudzony.
- Nie używać urządzenia bez założonego filtra.
- Atomizator powinien zostać wymieniony, jeżeli jest trwale zatkany, uszkodzony albo po długim okresie bezczynności.
- Przy standardowym użytkowaniu materiał źródłowy wskazuje okres działania atomizatora około 6 miesięcy; akcesoria należy oceniać również pod kątem higieny i zużycia.

14. Dane techniczne

Parametr	Wartość
Nazwa handlowa	ORMIGO AirNeb
Model techniczny	KYW8103
Typ urządzenia	Inhalator / nebulizator kompresorowy
Zasilanie	220-240 V~; 50/60 Hz
Moc znamionowa	45 W
Klasyfikacja	Typ BF
Zakres ciśnienia roboczego	12-14,5 PSI
Zakres przepływu	8-10 LPM
Wielkość cząsteczek	3,0 µm
Moc inhalacyjna	0,2 ml/min
Poziom hałasu	60 dB(A)
Pojemność atomizatora	6 ml
Masa	1,3 kg
Tryb pracy	maks. 30 min pracy / min. 30 min przerwy

15. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe działanie
Brak aerozolu lub zbyt mało aerozolu	Sprawdzić ilość płynu, drożność wylotu powietrza, połączenie wężyka oraz pionowe ustawienie atomizatora.
Słabe ciśnienie wyjściowe	Sprawdzić, czy wążek nie jest zagięty, filtr nie jest zatkany oraz czy nie wlewo zbyt dużej ilości roztworu.
W atomizatorze pozostaje część płynu	Niewielka pozostałość może wynikać z konstrukcji urządzenia i nie zawsze oznacza awarię.
Wątpliwość, czy dany środek można nebulizować	Stosować wyłącznie substancje zalecane przez lekarza i dopuszczone do inhalacji w nebulizatorach kompresorowych.

16. Przechowywanie, transport i utylizacja

- Urządzenie przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed nadmiernym nasłonecznieniem i wysoką temperaturą.
- Nie przechowywać razem z przedmiotami, które mogą uszkodzić obudowę lub akcesoria.
- Na czas transportu zabezpieczyć urządzenie przed uderzeniami, zawilgoceniem i przemieszczaniem.
- Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi; należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki.

17. Informacja o wyrobie medycznym

Informacja	Dane
Wyrób medyczny	Tak
Oznakowanie	CE
Przeznaczenie	Terapia aerozolowa w opiece domowej, zgodnie z zaleceniami medycznymi i niniejszą instrukcją.

18. Dane podmiotów

Podmiot	Dane
Importer / podmiot prowadzący reklamę	ORMIGO Sp. z o.o. 68-200 Żary, ul. Broni Pancernej 16, Poland www.ormigo.com.pl e-mail: zamowienia@ormigo.com.pl
Producent	FOSHAN KAIYAN MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD. 3 OF NO.21 THE 3RD HONGLING ROAD, SHISHAN TOWN, NANHAI DISTRICT, FOSHAN CITY, GUANGDONG PROVINCE, CHINA
Upoważniony przedstawiciel w UE	SUNGO Europe B.V. Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands e-mail: ec.rep@sungoglobal.com Tel.: +31(0)10 3034500 SRN: NL-AR-000000247

MD CE

19. Oznaczenia

Na etykiecie, opakowaniu lub w dokumentacji wyrobu mogą występować poniższe symbole i oznaczenia.

	Numer partii		Zapoznaj się z instrukcją
	Importer		Upoważniony przedstawiciel
	Producent		Wyrób medyczny
	Producent dokonał oceny zgodności z wymaganiami dotyczącymi wyrobów medycznych		Data produkcji
	Temperatura graniczna		Stopień ochrony obudowy
	Przed pierwszym użyciem przeczytaj instrukcję		Urządzenie typu BF
	Kod UDI		Numer referencyjny
	Nie wyrzucać z odpadami komunalnymi		Oznakowanie CE

REF: AirNeb-KYW8103 | Wydanie: 1.0 | Data: 05.2026